



СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ТУРБИНЫ  
ВОЗДУХ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ

**ЯН ГАТО**

Инженер-микротехник в области здравоохранения, охраны окружающей среды и техники безопасности

В процессе определения характеристик уровня шума.

Использует частотный коэффициент при моделировании восприятия человеческим ухом.



# BIEN-AIR

## ТРАДИЦИИ ИННОВАЦИЙ И СОВЕРШЕНСТВА

---

3

Производство лучших инструментов для упрощения работы стоматологов и для непрерывного повышения комфорта их пациентов – это призвание компании Bien-Air, которому она следует с момента своего основания в 1959 году. Учитывая требования и пожелания профессионалов, компания Bien-Air увеличивает количество инноваций, всегда ставя перед собой новые, ещё более сложные задачи. Речь идёт о

настоящей культуре совершенного мастерства, свойственной продукции швейцарского качества, появившейся в знаменитой Часовой долине.

Наше обещание на будущее – продолжать развитие новых технологий, чтобы предлагать Вам самые современные и самые надёжные инструменты, упрощая Вашу работу день за днём.

SWISS  
MADE   
QUALITY

Эргономичность, точность и надёжность лежат в основе концепции любой нашей новой продукции.

# ТУРБИНЫ КОМПАНИИ BIEN-AIR КРАТКИЙ ОБЗОР АССОРТИМЕНТА

---

Впервые в истории, компании Bien-Air удалось разработать самую надёжную турбину, а затем продолжить свои революционные нововведения: первый кнопочный зажим, технология пневматических подшипников, первый вращающийся быстросъёмный переходник, двойной жёсткий волоконный световод и множество других инноваций. И все эти передовые технологии позволили нашим турбинам быть вне конкуренции.

Эти инструменты созданы по самым современным технологиям и обладают самой продуманной эргономикой. В то же время все турбины компании Bien-Air имеют совершенный баланс.



5



#### ТУРБИНЫ BLACKLINE

Лёгкие, удобные и сверхпрочные рукоятки Blackline из углеволокна, изготовленные методом вакуумного литья, стали новым технологическим стандартом.



#### QUALITY LED

Регулируемая светодиодная подсветка с естественным белым светом, световод не нагревается и обладает исключительной стойкостью к стерилизации.



#### DUALOOK

Двойной жесткий волоконный световод даёт лучшее освещение из представленных на рынке и обладает несомненной надёжностью.



#### ACCU-SPRAY

Система охлаждения с шестью отдельными выходами для воздуха и воды. Высокоточное распыление гарантирует максимальное охлаждение, а также превосходную обзорность.



#### SEALED HEAD

В сочетании с обратным клапаном тефлоновая прокладка (teflon®) защищает от попадания загрязнений внутрь инструмента.



#### CERAMIC REVOLUTION

Больше срок эксплуатации, больше точности. Меньше шума, меньше вибраций. Высококлассные керамические шарикоподшипники.



#### ACCU-CHUCK

Самая точная в мире технология зажима и ротационного привода. Откройте для себя инструменты, в работе которых исключены дисбаланс или вибрация.



#### COOL TOUCH

Кнопочный зажим с защитой от перегрева. Одновременно снижается опасность обжечь пациентов головкой инструмента. Для удобства работы и безопасности пациентов.



#### SOFT PUSH

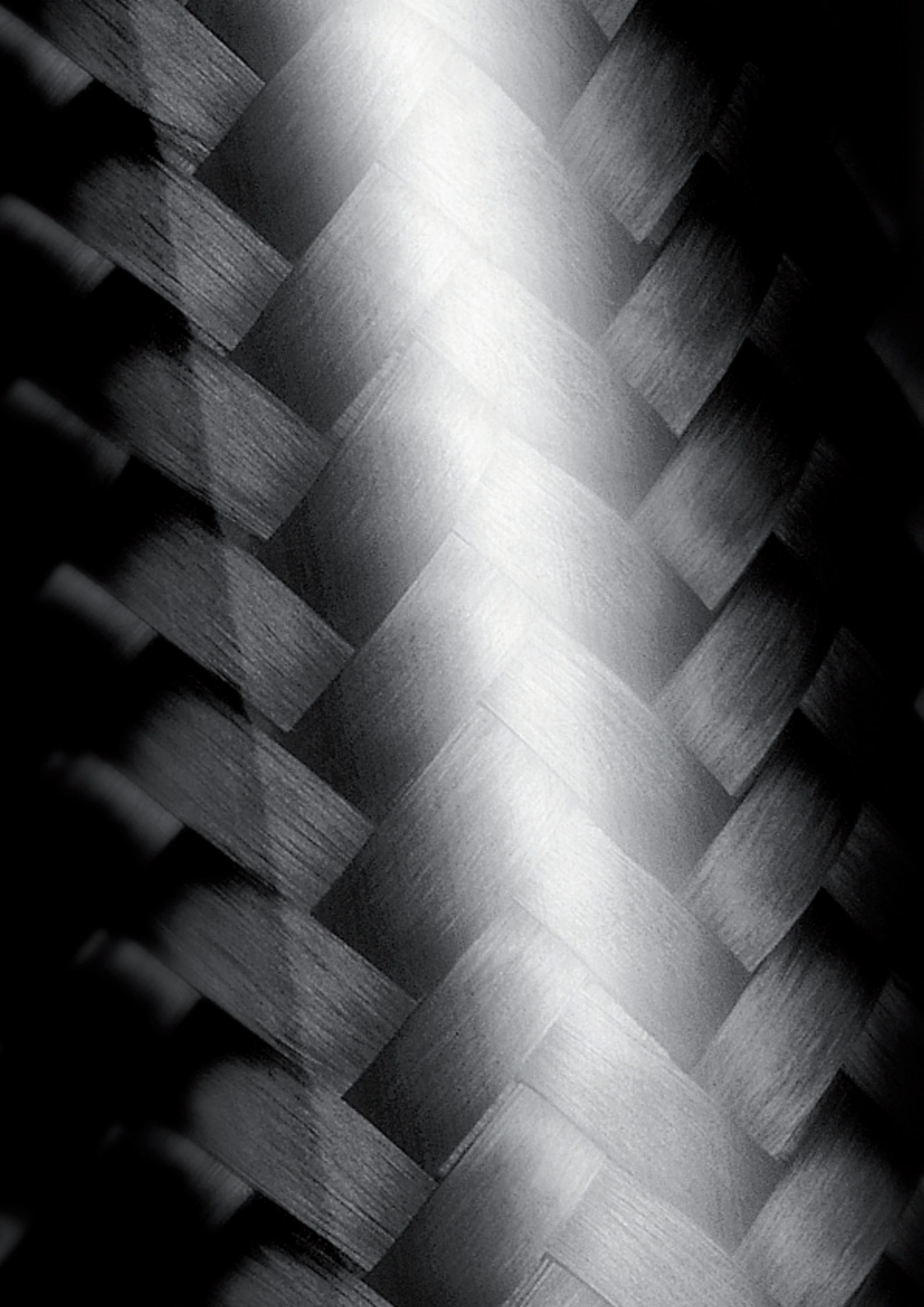
Уникальный метод кнопочного зажима компании Bien-Air с использованием цанги. Достаточно лёгкого нажатия, чтобы быстро и удобно сменить инструмент. Гарантия надёжного и точного крепления.



#### FREE MOVE

Свобода движения – это синоним комфортной работы, которая обеспечивается гибким и лёгким вращающимся переходником, соединяющим турбину и шланг марки Bien-Air.





# ТУРБИНЫ BLACKLINE СОВЕРШЕНСТВО ВО ВСЕМ

---

7

Представьте невероятно лёгкий и тонкий инструмент, который одновременно является эстетичным, высокоэффективным и надёжным. Взяв на вооружение современные технологии, использующиеся в таких требовательных к качеству сферах, как авиация, парусный и другие виды спорта, компания Bien-Air дополнила ассортимент турбин Blackline моделями с рукоятками из углеволокна.

Мощность, точность и эргономика. Турбины Blackline Вас не подведут!

Создав линию Blackline, Bien-Air закрепила за собой статус компании с традиционно новаторским и высокотехнологичным подходом к своей деятельности.

# ТУРБИНЫ BORA И PRESTIGE НА НЕСКОЛЬКО ШАГОВ ВПЕРЕДИ

Линия турбин Bora и Prestige объединяет в себе передовые технологии и уникальную эргономичность. Высокая производительность, отличающая турбины компании, была ещё более оптимизирована, а лаконичные линии дизайна придали им индивидуальности. Это совершенный союз формы и функций, разработанный специально для высокоэффективной и удобной работы.



BORA L BLACKLINE LED



BORA L LED



BORA L







BORA



PRESTIGE L BLACKLINE LED



PRESTIGE L LED



PRESTIGE L



PRESTIGE





Турбины Vora и Prestige обеспечивают безупречную гигиену, благодаря водяным и воздушным обратным клапанам с системой Sealed Head и отличному распылению при помощи шести распылителей с отдельными выходами для воздуха и воды Accu-Spray. Кроме того, в их конструкции используется кнопочный зажим Cool Touch, снижающий нагрев, и новая система цангового зажима Accu-Chuck, уменьшающая вибрации и шум.

С эксклюзивными двойными жёсткими световодами наши турбины обеспечивают равномерное освещение всего операционного участка и интенсивность подсветки, которая почти в два раза увеличена за счёт передовых технологий, использующих многожильное оптическое волокно, спрессованное при высокой температуре.





# ТУРБИНЫ BORALINA И PRESTILINA ВЫСОКИЙ СТИЛЬ



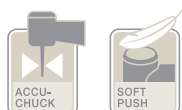
Мы возвращаемся к первым легендарным инструментам, отличающимся фирменным качеством, надёжностью и выгодной ценой. Разработанная в качестве дополнения к основному модельному ряду турбин Bora, новая турбина Boralina может «похвастаться» невероятными мощностью и надёжностью. Турбина Prestilina является упрощённой версией турбины Prestige. Отличная манёвренность и непревзойдённая простота при использовании гарантированы маленьким размером головки.

Действия при смене инструмента максимально упрощены за счёт использования 2-3-х и 4-х канальных быстросъёмных переходников Unifix. Высочайшее качество и длительный срок эксплуатации по разумной цене.





# BLACK PEARL ECO ПРОЩЕ НЕ БЫВАЕТ



Black Pearl Eco имеет приемлемую цену и отличается лёгкостью и простотой ухода. Кроме того, её мощность увеличена более чем на 50 %. Модель имеет один распылитель с отдельными выходами для воздуха и воды и подключается непосредственно к 2-3-х или 4-х канальному шлангу. Головка среднего размера делает эту турбину универсальным инструментом.

Практичная и надёжная турбина Black Pearl Eco – это незаменимый и многофункциональный инструмент.





# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## BORA L BLACKLINE / BORA L

Тип	Турбина со светодиодной подсветкой
Рукоятка	Из углеволокна или металла
Подключение	С помощью быстросъёмного 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	320 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	2,6 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный жёсткий световод
Подсветка	Регулируемая светодиодная подсветка
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	Модель Blackline - 59 г/модель из металла - 75 г
Арт. Bora L Blackline LED с рукояткой из углеволокна	1600637-001 TUR BORA L BLACKLINE
Арт. Bora L LED	1600638-001 TUR BORA L
Арт. комплекта Bora L Blackline LED с 4-х канальным переходником Unifix	1700303-001 TUR BORA L BLACKLINE+UNIFIX
Арт. комплекта Bora L LED с 4-х канальным переходником Unifix	1700305-001 TUR BORA L+UNIFIX 4H L



## BORA L

Тип	Турбина с подсветкой
Подключение	С помощью быстросъёмного 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	320 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	2,6 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный жёсткий световод
Подсветка	Галогенная
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	78 г
Арт. Bora L	1600382-001 TUR BORA L
Арт. комплекта Bora L с 4-х канальным переходником Unifix	1700189-001 TUR BORA L+UNIFIX 4H L



## BORA LK BLACKLINE / BORA LK

Тип	Турбина для переходника MULTiflex® с подсветкой
Рукоятка	Из углеволокна или металла
Подключение	С помощью переходника MULTiflex®
Частота вращения	320 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	3,1 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный световод, совместимый с переходником MULTiflex®
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	Модель Blackline - 57 г/модель из металла - 72 г
Арт. Bora LK Blackline с рукояткой из углеволокна	1600731-001 TUR BORA LK BLACKLINE
Арт. Bora LK	1600732-001 TUR BORA LK



## PRESTIGE L BLACKLINE / PRESTIGE L

Тип	Турбина со светодиодной подсветкой, маленькая головка
Рукоятка	Из углеволокна или металла
Подключение	С помощью быстросъемного 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	315 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	3,1 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный жёсткий световод
Подсветка	Регулируемая светодиодная подсветка
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	Модель Blackline - 56 г/модель из металла - 71 г
Арт. Prestige L Blackline LED с рукояткой из углеволокна	1600640-001 TUR PRESTIGE L BLACKLINE
Арт. Prestige L LED	1600641-001 TUR PRESTIGE L
Арт. комплекта Prestige L Blackline LED с 4-х канальным переходником Unifix	1700304-001 TUR PRESTIGE L BLACKLINE+UNIF
Арт. комплекта Prestige L LED с 4-х канальным переходником Unifix	1700306-001 TUR PRESTIGE L+UNIFIX 4H L



## PRESTIGE L

Тип	Турбина с подсветкой, маленькая головка
Подключение	С помощью быстросъемного 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	335 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	3,1 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный жёсткий световод
Подсветка	Галогенная
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	73 г
Арт. Prestige L	1600380-001 TUR PRESTIGE L
Арт. комплекта Prestige L с 4-х канальным переходником Unifix	1700184-001 TUR PRESTIGE L+UNIFIX 4H L



## PRESTIGE LK BLACKLINE / PRESTIGE LK

Тип	Турбина для переходника MULTIflex® с подсветкой, маленькая головка
Подключение	С помощью переходника MULTIflex®
Рукоятка	Из углеволокна или металла
Частота вращения	330 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	3,5 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Система подсветки	Многожильный световод, совместимый с переходником MULTIflex®
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	Модель Blackline - 54 г/модель из металла - 72 г
Арт. Prestige LK Blackline с рукояткой из углеволокна	1600733-001 TUR PRESTIGE LK BLACKLINE
Арт. Prestige LK	1600734-001 TUR PRESTIGE LK



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



BORA	
Тип	Турбина без подсветки
Подключение	С помощью быстросъемного 2-3-х или 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	320 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	2,6 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	72 г
Арт. Bora	1600381-001 TUR BORA
Арт. комплекта Bora с 2-3-х канальным переходником Unifix	1700187-001 TUR BORA+UNIFIX 3H
Арт. комплекта Bora с 4-х канальным переходником Unifix	1700188-001 TUR BORA+UNIFIX 4H



PRESTIGE	
Тип	Турбина без подсветки, маленькая головка
Подключение	С помощью быстросъемного 2-3-х или 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°
Частота вращения	315 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	3,2 бар
Охлаждение	Три отдельных распылителя воздух/вода, обратный водяной клапан
Шарикоподшипники	Из керамики, обеспечивающей более длительный срок службы
Цанговый зажим	Кнопочный зажим с системой защиты от перегрева
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	65 г
Арт. Prestige	1600379-001 TUR PRESTIGE
Арт. комплекта Prestige с 2-3-х канальным переходником Unifix	1700185-001 TUR PRESTIGE+UNIFIX 3H
Арт. комплекта Prestige с 4-х канальным переходником Unifix	1700186-001 TUR PRESTIGE+UNIFIX 4H



BLACK PEARL ECO	
Тип	Турбина без подсветки
Подключение	Непосредственно на 2-3-х или 4-х канальный шланг
Частота вращения	310 000 об/мин
Рекомендуемое давление воздуха	2,5 бар
Охлаждение	1 распылитель с отдельными выходами для воздуха и воды
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °C
Вес	2-3-х канальная модель - 50 г / 4-х канальная модель - 54 г
Арт. 2-3-х канальной турбины Black Pearl Eco	1600039-001 TUR BLACK PEARL ECO 3H
Арт. 4-х канальной турбины Black Pearl Eco	1600040-001 TUR BLACK PEARL ECO 4H



## BORALINA

Тип	Турбина без подсветки	
Подключение	С помощью быстросъемного 2-3-х или 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°	
Частота вращения	310 000 об/мин	
Рекомендуемое давление воздуха	2,7 бар	
Охлаждение	1 распылитель с отдельными выходами для воздуха и воды	
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °С	
Вес	61 г	
Арт. Boralina	1600373-001	TUR BORALINA
Арт. комплекта Boralina с 2-3-х канальным переходником Unifix	1700200-001	TUR BORALINA+UNIFIX 3H
Арт. комплекта Boralina с 4-х канальным переходником Unifix	1700201-001	TUR BORALINA+UNIFIX 4H



## PRESTILINA

Тип	Турбина без подсветки, маленькая головка	
Подключение	С помощью быстросъемного 2-3-х или 4-х канального переходника Unifix, вращающегося на 360°	
Частота вращения	410 000 об/мин	
Рекомендуемое давление воздуха	2,5 бар	
Охлаждение	1 распылитель с отдельными выходами для воздуха и воды	
Очистка/стерилизация	В моечном аппарате/паровом автоклаве при температуре до 135 °С	
Вес	60 г	
Арт. Prestilina	1600372-001	TUR PRESTILINA
Арт. комплекта Prestilina с 2-3-х канальным переходником Unifix	1700198-001	TUR PRESTILINA+UNIFIX 3H
Арт. комплекта Prestilina с 4-х канальным переходником Unifix	1700199-001	TUR PRESTILINA+UNIFIX 4H



## ПЕРЕХОДНИКИ UNIFIX

Тип	Быстрый вращающийся на 360° переходник	
С подсветкой	С блокирующим обратным воздушным клапаном	
Арт. 4-х канального переходника Unifix для инструментов с подсветкой	1600363-001	COUPLING UNIFIX 4H L
Арт. 4-х канального переходника Unifix для инструментов с подсветкой, с клапаном регулировки распылителя	1600086-001	COUPLING UNIFIX 4H L WATER ADJ
Арт. 4-х канального переходника Unifix	1600082-001	COUPLING UNIFIX 4H
Арт. 2-3-х канального переходника Unifix	1600081-001	COUPLING UNIFIX 3H
Арт. 2-3-х канального адаптера для 4-х канального шланга	1600089-001	ADAPTER 4H-3H



## ПЕ

Тип	С 4-х канальным электрическим стыковочным гнездом	
Арт. универсального шланга 4VLM, серого / с системой отвода рециркуляционного воздуха	1600097-001 / стандартная длина 1,7 м	HOSE 4VLM11 GREY
Арт. универсального шланга 4VLM, серого / с системой отвода рециркуляционного воздуха	1600097-0 / специальная длина	HOSE 4VLM11 GREY
Арт. универсального шланга 4VLM, серого / без системы отвода рециркуляционного воздуха	1600102-001 / стандартная длина 1,7 м	HOSE 4VLM GREY
Арт. универсального шланга 4VLM, серого / без системы отвода рециркуляционного воздуха	1600102-0 / специальная длина	HOSE 4VLM GREY



Bien-Air Dental SA  
Länggasse 60  
Case postale  
2500 Bienne 6, Switzerland  
Tel. +41 (0)32 344 64 64  
Fax +41 (0)32 344 64 91  
dental@bienair.com

Bien-Air France Sarl  
55-57, avenue Jean Lolive  
93508 Pantin Cedex  
France  
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70  
Fax +33 (0)1 48 96 07 40  
ba-f@bienair.com

Bien-Air España SA  
Entença, 169 Bajos  
08029 Barcelona, España  
Tel. (+34) 934 25 30 40  
Fax (+34) 934 23 98 60  
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.  
Medical Technologies  
5 Corporate Park  
Suite 160  
Irvine, CA 92606, USA  
Phone 1-800-433-BIEN  
Phone 949-477-6050  
Fax 949-477-6051  
ba-usa@bienair.com

Bien-Air UK Limited  
Arundel House  
Unit 1 - Ground Floor  
Amberley Court  
Whitworth Road  
Crawley, West Sussex  
RH11 7XL, England  
Tel. +44 (0)1293 550 200  
Fax +44 (0)1293 520 481  
ba-uk@bienair.com

Bien-Air on Internet:  
[www.bienair.com](http://www.bienair.com)

Bien-Air  
Deutschland GmbH  
Jechtinger Strasse 11  
79111 Freiburg, Deutschland  
Tel. +49 (0)761 45 57 40  
Fax +49 (0)761 47 47 28  
ba-d@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.  
Via Vaina 3  
20122 Milano, Italia  
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54  
Fax +39 (02) 58 32 12 53  
ba-i@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.  
Nishi-Ikebukuro  
Daiichi-Seimei Bldg. 10F  
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku  
Tokyo, 171-0014, Japan  
ビエン・エア・アジア株式会社 (製造販売元)  
〒171-0014  
東京都豊島区池袋2-40-12  
西池袋第一生命ビルディング10F  
Tel. +81 (3) 5954-7661  
Fax +81 (3) 5954-7660  
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air  
Medical Instrument  
Technology Service Co. Ltd.  
Room 907, The Exchange Beijing,  
No 118 Jian Guo Lu Yi,  
Chao Yang District,  
Beijing 100022, China  
北京彼岸医疗器械  
技术服务有限公司  
北京市朝阳区建国路  
乙118号招商局中心  
京汇大厦907室  
电话+86 10 6567 0651  
传真+86 10 6567 8047  
ba-beijing@bienair.com